COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(91) 208 def.

Brussel, 7 Juni 1991

Voorstel voor een

AANBEVELING VAN DE RAAD

betreffende het geharmoniseerde aanbod van een minimumpakket van diensten op het gebied van pakketgeschakelde datatransmissie in overeenstemming met de Open Network Provision (ONP) - beginselen

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

I. INLEIDING

Op de Telecommunicatieraad van december 1989 werd besloten dat in het communautaire telecommunicatiebeleid harmonisatie en liberalisatie op een evenwichtige wijze moesten worden gecombineerd.

Daarom heeft de Raad van Ministers voor telecommunicatie op 28 juni 1990 een richtlijn aangenomen betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten door middel van de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (ONP) en heeft de Commissie een richtlijn betreffende de mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten aangenomen.

De eerste richtlijn (bekend als de ONP-kaderrichtlijn) geeft de hoogste prioriteit aan diensten op het gebied van pakketgeschakelde datatransmissie (*packet switched data services*, ook PSDS-diensten genoemd). Deze richtlijn kreeg veel steun in het Europese Parlement en in het Economisch en Sociaal Comité. Zij vraagt de tenuitvoerlegging van geharmoniseerde technische interfaces en/of kenmerken van diensten op het gebied van pakketgeschakelde datatransmissie. In dat licht heeft de Commissie in het Publikatieblad[1] van 29 december 1990 een lijst gepubliceerd van normen voor pakketgeschakelde openbare datanetwerken die voor ONP geschikt zijn. De richtlijn stelt ook dat prioriteit moet worden gegeven aan het aannemen van een aanbeveling van de Raad betreffende het geharmoniseerde aanbod van een minimumpakket van diensten op het gebied van pakketgeschakelde datatransmissie in overeenstemming met de beginselen van Open Network Provision (ONP).

In deze context legt de Commissie dit voorstel voor een aanbeveling voor aan de Raad van Ministers.

II. DE ROL VAN PAKKETGESCHAKELDE OPENBARE DATANETWERKEN IN DE ONTWIKKELING VAN EUROPESE DIENSTEN MET TOEGEVOEGDE WAARDE

Aan het eind van de jaren zeventig voerden verschillende Europese landen pakketgeschakelde openbare datanetwerken in.

---

1 PB nr. C 327 van 29.12.1990, blz. 19; lijst van normen met referenties; pakketgeschakelde openbare datanetwerken.

De invoering van deze nationale netwerken verliep echter volgens verschillende tijdschema's en met verschillende commerciële prioriteiten. Vandaar dat de toegang tot een volledig geharmoniseerde, moderne internationale dienst werd belemmerd.

Voor de industrie en het bedrijfsleven waren de normen met betrekking tot pakketgeschakelde technologie pas na 1976 voldoende rijp om commercieel exploiteerbare pakketgeschakelde openbare systemen te ontwikkelen en op de markt te brengen. De eerste pakketgeschakelde openbare datanetwerken verschenen zelfs pas in 1978/1979 op de markt[2].

Verschillende landen begonnen nationale pakketgeschakelde diensten te plannen en uit te voeren met verschillende streefdatums. Sommige landen werkten daarom met recentere CCITT-aanbevelingen dan die welke al eerder openbare diensten hadden ingevoerd.

Toen de nieuwe en herziene CCITT-aanbevelingen (het Roodboek) in 1984 uitkwamen, hadden de meeste Europese landen al pakketgeschakelde openbare datanetwerken in gebruik die volgens verschillende implementaties van de CCITT-aanbevelingen van 1980 werkten. De eerste internationale geschakelde verbindingen tussen netwerken waren tot stand gebracht op grond van bilaterale overeenkomsten die niet waren gekoppeld aan gezamenlijke middelen of daartoe opgezette organisaties. Zij waren opgezet om grensoverschrijdende diensten op Europees niveau aan te bieden.

Al deze factoren hadden ertoe geleid dat elk land zijn eigen basisdienst had, waardoor volledige internationale koppeling moeilijk te verwezenlijken was.

De Europese markt voor netwerken en diensten is duidelijk gestuurd door de aangeboden toepassingen. De gebruikers beschouwen de incompatibiliteit van produkten en diensten, en het gebrek aan interne (d.w.z. eigen) technische kennis als een grote rem op de ontwikkeling van datacommunicatienetwerken in de komende jaren.

De ontwikkeling en beschikbaarheid van internationale diensten met toegevoegde waarde ter ondersteuning van de door de gebruikers gevraagde toepassingen steunen in hoge mate op PSDS-diensten. Zonder een geschikte transeuropese transportdienst kan men de gebruikers in de Gemeenschap nauwelijks hoogwaardige diensten met toegevoegde waarde aanbieden.

---

2 In de context van haar beleid inzake de informatiemarkt nam de Gemeenschap het initiatief voor de oprichting van een paneuropees pakketgeschakeld openbaar datanetwerk (Euronet), dat van 1980 tot 1984 in dienst was, tot het werd vervangen door de nationale pakketgeschakelde openbare datanetwerken.

Dergelijke diensten kunnen alleen dan gedijen, wanneer een redelijk geprijsde, wijd verspreide transportdienst van hoge kwaliteit beschikbaar is.

De bestaande pakketgeschakelde openbare datanetwerken zijn uitgegroeid tot een belangrijk transportmedium voor de exploitatie van diensten met toegevoegde waarde in de hele Gemeenschap. Indien deze netwerken op gepaste wijze worden uitgebreid en verbeterd zodat zij aan de Europese normen voldoen, zijn zij het meest geschikte middel om te voldoen aan de strikte streefdatums die door een van de doelstellingen van de interne markt van 1992 werden gesteld, met name ten aanzien van de beschikbaarheid van diensten met toegevoegde waarde die nodig zijn voor de ondersteuning op Europese schaal van industrie, handel en overheid.

III. HET OVERLEG

De Commissie introduceerde het begrip ONP-voorwaarden voor het open aanbod van pakketgeschakelde openbare datanetwerken in de mededeling betreffende de tenuitvoerlegging van het Groenboek[3] In zijn resolutie van 30 juni 1988 riep de Raad dringend op tot een "snelle vaststelling" van ONP-voorwaarden voor openbare datanetwerken.

Omdat de Commissie het nodig achtte het analytische onderzoek betreffende openbare datanetwerken zo snel mogelijk aan te vatten, begon zij het onderwerp te bestuderen terwijl zij daarnaast aan de ONP-kaderrichtlijn werkte. Het voorbereidende werk in verband met de toepassing van de ONP-beginselen op openbare datanetwerken werd daarom al in 1989 uitgevoerd door de SOG-T (de Groep Hoge Ambtenaren voor Telecommunicatie) en haar subgroep de GAP (de Groep Analyse en Vooruitzichten).

In de geest van de toen in behandeling zijnde kaderrichtlijn organiseerde de SOG-T de deelname van vertegenwoordigers van Europese bedrijfsorganisaties, handelsassociaties, dienstenverleners, telecommunicatiegebruikers en de telecommunicatiesector in het algemeen. Met dat doel verscheen een oproep voor openbaar commentaar op de voorstellen[4] van de GAP in het Publikatieblad van 6 april 1990[5], en werden er twee forumdiscussies georganiseerd, in maart en oktober 1989, tijdens welke de voorstellen openbaar werden besproken.

---

3 COM(88) 48: Naar een concurrerende gemeenschappelijke telecommunicatiemarkt in 1992: De tenuitvoerlegging van het Groenboek betreffende de ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt voor telecommunicatiediensten en -apparatuur.

4 Voorstel van de Groep Analyse en Vooruitzichten (GAP) betreffende Open Network Provision (ONP) voor openbare datanetwerken in de Gemeenschap van 28 februari 1990.

5 PB nr. C 88 van 6.4.1990, blz. 3, Aankondiging nr. 90/C 88/03.

Vervolgens werd de voorlopige versie van het voorstel voor een aanbeveling besproken met het ONP-Comité.

Het onderhavige voorstel voor een aanbeveling van de Raad houdt rekening met de resultaten van a) het analyserapport van de GAP, b) de op- en aanmerkingen van belanghebbende partijen tijdens de openbare discussie, en c) de op- en aanmerkingen van het ONP-Comité. Het voorstel houdt tevens rekening met de beginselen die werden neergelegd in de richtlijn betreffende mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten en in de ONP-kaderrichtlijn.

IV. DE GEVOLGDE AANPAK

Het voorstel legt de harmonisatie op het gebied van normen, gebruiksvoorwaarden, leveringsvoorwaarden en tariefbeginselen ten uitvoer.

De voorgestelde aanbeveling verwijst in haar overwegingen naar enkele algemene beginselen die uit de communautaire wetgeving voortvloeien. In de tekst zelf legt zij in detail vast hoe een minimumpakket van PSDS-diensten moet worden aangeboden op een geharmoniseerde wijze in overeenstemming met de beginselen van Open Network Provision.

De punten van de aanbeveling worden hieronder kort toegelicht:

Aanbod van een minimumpakket van PSDS-diensten

Punt 1 stelt een geharmoniseerd minimumpakket vast van PSDS-diensten met geharmoniseerde technische kenmerken dat in de hele Gemeenschap beschikbaar moet komen. Dit punt bevat ook een tijdschema voor het aanbieden van deze diensten, indien zij nog niet beschikbaar zijn. Voor dit minimumpakket wordt verwezen naar de in het Publikatieblad[6] verschenen lijst van normen voor pakketgeschakelde openbare datanetwerken die voor ONP geschikt zijn (zie Tabel 1).

Punt 2 voorziet in de procedure voor het bijwerken van het pakket dat in Bijlage II beschreven wordt, afhankelijk van veranderingen in de economische vraag of nieuwe technologische ontwikkelingen. Wijzigingen in Bijlage II kunnen worden aangebracht door de Commissie in samenwerking met het ONP-Comité. Deze wijzigingen kunnen ook bestaan in de verwijdering of toevoeging van PSDS-diensten.

---

6 PB nr. C 327 van 29.12.1990, blz. 19.

TABEL 1

Lijst van normen met referenties

(90/C 327/12)

Overeenkomstig artikel 5, lid 1, van Richtlijn 90/387/EEG (1) publiceert de Commissie een lijst van normen die een grondslag vormt voor geharmoniseerde toegang en/of kenmerken van diensten in de context van ONP.

Aangezien veel van deze normen nog niet definitief zijn goedgekeurd (2), kunnen er veranderingen optreden. Deze normen worden nu dan ook als een indicatieve lijst gepubliceerd. De lijst kan derhalve worden gewijzigd; deze wijzigingen zullen overeenkomstig artikel 5, lid 4, van Richtlijn 90/387/EEG in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden gepubliceerd.

1. **Pakketgeschakelde openbare datanetwerken (PSPDN's)**

Directe toegang	X.25-dienst X.25 service	T/TE 08-01 (*) T/TE 08-02 (*) T/TE 08-03 (*) ETS T/TE 04-06 (**) ENV 41104 (FS T/31) (***)
Indirecte toegang	X.28-dienst X.28 service	T/TE 08-02 (*) T/TE 08-03 (*) ENV 41901 (***)
Indirecte toegang	X.32-dienst X.32 service	T/TE 08-02 (*) T/TE 08-03 (*) ETS T/TD 08-06 (**) ENV 41105 (FS T/32) (***)

(*) Technische specificatie CEPT.

(**) Ontwerp-norm ETSI.

(***) Prenorm CEN/CENELEC. Bij ENV 41104 en ENV 41105 zijn alleen de netwerkaspecten relevant.

3. **Opmerking**

Overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Richtlijn 90/387/EEG wordt verondersteld dat bij naleving van deze normen wordt voldaan aan de eisen ten aanzien van ONP, voor zover deze in deze normen aan de orde komen en zonder afbreuk te doen aan andere eisen die voortvloeien uit de Richtlijnen 90/387/EEG en 90/388/EEG.

Overeenkomstig Richtlijn 90/387/EEG kan deze lijst met andere normen worden uitgebreid om te voldoen aan nieuwe eisen ten aanzien van de toegang, die voortvloeien uit behoeften van de gebruikers en de technologische ontwikkeling.

(1) Richtlijn van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten door middel van de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (ONP) (PB nr. L 192 van 24. 7. 1990, blz. 1)

(2) Voor informatie over de exacte status van de verschillende normen moet contact worden opgenomen met de desbetreffende normalisatie-instanties. Indien gebruik wordt gemaakt van het beschrijvingsproces voor ISDN-diensten in drie fasen (ETSI ISM rapport ETR, 10. 8. 1990), omvat dit de fasen 1, 2 en 3a.

Publikatie

Punt 3 bepaalt de vorm waarin de informatie gepubliceerd moet worden om te voldoen aan de eis dat ONP-voorwaarden doorzichtig moeten zijn en op passende wijze moeten worden bekendgemaakt.

Leveringsvoorwaarden

De leveringsvoorwaarden voor PSDS-diensten worden in punt 4 besproken. De organisaties dienen een geheel van algemene leveringsvoorwaarden toe te passen dat ten minste een aantal parameters die voor de gebruiker van bijzonder groot belang zijn, bevat: de leveringstermijn voor een bepaalde soort PSDS-dienst, de duur van de contractperiode en de reparatietijd. Dit punt behandelt ook de restitutieregelingen en de beoogde prestaties van het netwerk.

Gemeenschappelijke bestel-, betalings- en onderhoudsprocedures

Punt 5 formuleert de eis dat de gebruikers PSDS-diensten gemeenschappelijk moeten kunnen bestellen en dat zij, indien zij daarom verzoeken, bij één enkele organisatie terecht moeten kunnen voor bestelling, betaling en onderhoud.

Door het invoeren van "groene nummers" in de Gemeenschap kunnen enerzijds permanente voorzieningen voor *reverse charging* (d.w.z.: de opgeroepene betaalt) tot stand worden gebracht, zodat dienstenverleners die de hele Gemeenschap bestrijken hun klanten een algemene afrekening kunnen voorleggen. Anderzijds kunnen, dank zij de "kiosk-achtige"-voorziening, de kosten van de dienst met toegevoegde waarde en de kosten van de verbinding in een algemene afrekening samen worden geïnd door de dienstenverlenende organisatie. Op die manier kunnen diensten met toegevoegde waarde gemakkelijker worden aangeboden in de hele Gemeenschap, met name door kleine en middelgrote dienstenverleners.

Kwaliteit van de dienstverlening

Punt 6 en 7 hebben betrekking op de kwaliteit van de dienstverlening en vragen om het aannemen van gemeenschappelijke indicatoren voor de prestaties van het netwerk, en van de bijbehorende meetmethoden. Beide zijn in Bijlage III opgenomen.

Tariefbeginselen

Punt 8 en 9 hebben betrekking op het grondbeginsel dat de tarieven voor PSDS-diensten onafhankelijk van de toepassing dienen te zijn. Dat grondbeginsel vermeldt eveneens de afzonderlijke elementen waaruit de tarieven normaliter zijn opgebouwd.

Kennisgeving

Punt 10 en 11 hebben betrekking op de informatie die de nationale regelgevende overheid moet verstrekken om de Commissie in staat te stellen de toepassing van deze aanbeveling te controleren, meer in het bijzonder welke organisaties aan de bepalingen van de aanbeveling voldoen.

Hulp aan de gebruiker

Punt 12 heeft betrekking op een procedure voor hulp aan de gebruiker, indien deze moeilijkheden ondervindt in verband met de doelstellingen van deze aanbeveling, met name ten aanzien van de bepalingen over de algemene leveringsvoorwaarden en de kwaliteit van de dienstverlening.

Voortgang van de werkzaamheden

Punt 13 beveelt aan dat de Commissie in overleg met het ONP-Comité de voortgang van de werkzaamheden bij het uitvoeren van de aanbevelingen onderzoekt.

V. CONCLUSIES

Richtlijn 90/387/EEG roept in Bijlage III, punt 3, de Raad ertoe op voor 1 juli 1991, op voorstel van de Commissie, een aanbeveling aan te nemen betreffende de levering van technische interfaces, de gebruiksvoorwaarden en de tariefbeginselen die van toepassing zijn op het aanbieden van diensten op het gebied van pakketgeschakelde datatransmissie volgens de beginselen van een open netwerk. Tegelijkertijd verzoekt deze aanbeveling de Lid-Staten met name erop toe te zien dat ten minste één dergelijk netwerk op hun grondgebied wordt aangeboden.

Het onderhavige voorstel van de Commissie voor een aanbeveling van de Raad betreffende het geharmoniseerde aanbod van een minimumpakket van diensten op het gebied van pakketgeschakelde datatransmissie in overeenstemming met de beginselen van Open Network Provision (ONP) houdt rekening met de geharmoniseerde algemene beginselen van de ONP-kaderrichtlijn

en specificeert welke diensten in alle Lid-Staten op een geharmoniseerde wijze moeten worden aangeboden. Het voorstel is flexibel en kan later nog worden gewijzigd afhankelijk van de economische vraag en de technologische vooruitgang. Op deze manier verbetert het voorstel in hoge mate de concurrentiesituatie op de Europese telecommunicatiemarkt.

De Raad wordt derhalve verzocht het bijgevoegde voorstel voor een aanbeveling aan te nemen.

Voorstel voor een

AANBEVELING VAN DE RAAD

betreffende het geharmoniseerde aanbod van een minimumpakket van diensten op het gebied van pakketgeschakelde datatransmissie in overeenstemming met de Open Network Provision (ONP) - beginselen

---

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/387/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de totstandbrenging van de interne markt voor telecommunicatiediensten door middel van de tenuitvoerlegging van Open Network Provision (ONP)[1],

Gezien het voorstel van de Commissie[2],

Overwegende dat in Richtlijn 90/387/EEG is voorzien in de toepassing van de beginselen betreffende Open Network Provision, hierna "ONP" genoemd, op, onder meer, het gebied van pakket- en circuitgeschakelde datatransmissie;

Overwegende dat in Richtlijn 90/387/EEG, Bijlage III, punt 3, is voorzien in het aannemen van een aanbeveling betreffende de levering van technische interfaces, de gebruiksvoorwaarden en de tariefbeginselen die van toepassing zijn op het aanbieden van diensten op het gebied van pakketgeschakelde datatransmissie in overeenstemming met de beginselen van een open netwerk;

Overwegende dat pakketgeschakelde openbare datanetwerken in alle Lid-Staten de meest gebruikelijke netwerken zijn voor het ter beschikking stellen van diensten op het gebied van pakketgeschakelde datatransmissie;

Overwegende dat pakketgeschakelde openbare datanetwerken zich op nationale schaal ontwikkeld hebben en dat het van essentieel belang is dat er in iedere Lid-Staat pakketgeschakelde openbare datanetwerken beschikbaar zijn die gelijkwaardige voorzieningen bieden en volledig onderling compatibel zijn, om aan de vraag naar een paneuropees datanetwerk voor het aanbieden van diensten met toegevoegde waarde te kunnen voldoen;

Overwegende dat pakketgeschakelde openbare datanetwerken in iedere Lid-Staat worden gebruikt om het aanbieden van diensten met toegevoegde waarde op Europees niveau mogelijk te maken;

---

(1) PB nr. L 192 van 24.7.1990, blz. 1.
(2) PB nr. C...

Overwegende dat volgens Richtlijn 90/387/EEG in iedere Lid-Staat een geharmoniseerde dienst op het gebied van pakketgeschakelde datatransmissie (**packet switched data service**, ook "PSDS-dienst" genoemd) ter beschikking dient te worden gesteld;

Overwegende dat volgens de toepassing van het beginsel van niet-discriminerende voorwaarden PSDS-diensten op verzoek beschikbaar moeten zijn voor en moeten worden aangeboden aan alle gebruikers, zonder discriminatie; dat derhalve de bepalingen en voorwaarden die van toepassing zijn op telecommunicatieorganisaties wanneer zij voor het aanbieden van concurrerende diensten PSDS-diensten gebruiken, gelijkwaardig moeten zijn aan die welke op andere gebruikers van toepassing zijn;

Overwegende dat in overeenstemming met Richtlijn 90/387/EEG de voorwaarden voor ONP de toegang tot en het gebruik van PSDS-diensten niet dan om redenen van in genoemde richtlijn omschreven essentiële eisen mogen beperken; dat deze beperkingen objectief dienen te worden gerechtvaardigd, aan het beginsel van evenredigheid dienen te voldoen en in verhouding tot het beoogde doel dienen te staan;

Overwegende dat in overeenstemming met artikel 3, lid 5, van Richtlijn 90/387/EEG de Commissie regels voor een homogene toepassing van de essentiële eisen vaststelt;

Overwegende dat de gebruiksvoorwaarden voor PSDS-diensten van met het gemeenschapsrecht verenigbare essentiële eisen moeten worden afgeleid; dat zij langs de weg van voorschriften, niet door technische beperkingen worden opgelegd;

Overwegende dat de Lid-Staten in overeenstemming met Richtlijn 90/388/EEG van de Commissie[3] de levering van diensten op het gebied van pakket- of circuitgeschakelde datatransmissie aan vergunnings- of aanmeldingsprocedures kunnen onderwerpen met het oog op de naleving van essentiële eisen of van handelsvoorschriften met betrekking tot voorwaarden ten aanzien van permanentie, beschikbaarheid en kwaliteit van de dienstverlening of aan maatregelen ter bescherming van een opdracht van algemeen economisch belang die zij voor het aanbieden van diensten op het gebied van pakket- of circuitgeschakelde datatransmissie aan een telecommunicatieorganisatie hebben toevertrouwd, indien de uitvoering van die opdracht door de activiteiten van de zijde van particuliere dienstenverleners zou kunnen worden gehinderd;

Overwegende dat de Commissie in overeenstemming met Richtlijn 90/387/EEG de lijst van normen voor pakketgeschakelde openbare datanetwerken die voor ONP geschikt zijn, in het Publikatieblad heeft gepubliceerd[4]; dat deze lijst bij latere publikaties kan worden gewijzigd;

Overwegende dat zowel gemeenschappelijke bestelprocedures als **one-stop-ordering**, **one-stop-billing** en **one-stop-maintenance** (de gebruiker kan bij één enkele partij terecht voor, respectievelijk, bestelling, betaling en onderhoud van elk van de benodigde onderdelen van de gewenste dienst) van wezenlijk belang zijn voor de bevordering van het gebruik van PSDS-diensten in de gehele Gemeenschap; dat iedere samenwerking van de organisaties in dat opzicht de communautaire mededingingsbepalingen moet eerbiedigen; dat met name dergelijke procedures niet tot prijsafspraken of verdeling van de markten mogen leiden; dat deze procedures dienen te worden bevorderd door

---

(3) PB nr. L 192 van 24.7.1990, blz. 10.

(4) PB nr. C 327 van 29.12.1990, blz. 19; lijst van normen met referenties; pakketgeschakelde openbare datanetwerken.

middel van het marktmechanisme, bijvoorbeeld met behulp van overeenkomsten tussen de organisaties die in overeenstemming met de voorschriften van deze aanbeveling PSDS-diensten aanbieden;

Overwegende dat het ter bevordering van de exploitatie over geheel Europa door dienstenverleners die van PSDS-diensten gebruik maken, wenselijk is, dat er een systeem komt waarbij de opgeroepene de verbinding betaalt volgens het opgeroepen nummer en dat het mogelijk maakt de abonnee kosteloos toegang tot de door de leverancier aangeboden dienst te verlenen ("groen nummer");

Overwegende dat het, ter bevordering van de exploitatie van PSDS-diensten door kleine en middelgrote verleners van diensten met toegevoegde waarde wenselijk is, dat betalingsvoorzieningen worden ingesteld die een dergelijke exploitatie in de hele Gemeenschap vergemakkelijken; dat dergelijke betalingsvoorzieningen een systeem mogelijk moeten maken waarbij de kosten van de dienst met toegevoegde waarde en de kosten van de verbinding in een enkele, door de organisatie die de PSDS-diensten levert, te innen afrekening worden gecombineerd ("kioskvoorziening");

Overwegende dat het in deze context belangrijk is dat, met het oog op de totstandbrenging van dergelijke dienstenvoorzieningen in de gehele Gemeenschap de geharmoniseerde nummercapaciteit op gepaste wijze wordt toegewezen; dat deze toewijzing volgens het beginsel van doorzichtigheid en gelijkheid van behandeling dient te geschieden;

Overwegende dat de kwaliteit van de dienstverlening zoals die door de gebruikers wordt ervaren, een wezenlijk aspect van pakketgeschakelde datatransmissie is;

Overwegende dat in overeenstemming met Richtlijn 90/387/EEG de tarieven voor PSDS-diensten op objectieve criteria moeten berusten, rekening houdende met het feit dat prijzen in een competitieve omgeving in beginsel aan de kostprijs zullen zijn gerelateerd; dat de tarieven doorzichtig moeten zijn en op passende wijze moeten worden bekendgemaakt; dat zij voldoende moeten worden opgesplitst in overeenstemming met de mededingingsregels van het Verdrag en dat zij geen discriminerend karakter mogen hebben en de gelijkheid van behandeling moeten waarborgen;

Overwegende dat bij PSDS-diensten de gegevens in hoge mate moeten worden beveiligd, en wel in dezelfde mate als bij andere digitale openbare telecommunicatiediensten; dat met dergelijke eisen bij de invoering van PSDS-diensten rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat andere diensten die worden aangeboden door de organisaties die in overeenstemming met de bepalingen van deze richtlijn, PSDS-diensten aanbieden, het aanbod van het minimumpakket niet mogen hinderen;

Overwegende dat overeenkomstig het beginsel van scheiding van regelgevende en exploitatiefuncties en in overeenstemming met het subsidiariteitsbeginsel de nationale regelgevende overheid van iedere Lid-Staat bij de tenuitvoerlegging van deze aanbeveling een belangrijke rol dient te vervullen;

Overwegende dat de Lid-Staten de door de Commissie gevraagde informatie ter zake moeten verstrekken, opdat de Commissie de tenuitvoerlegging van deze aanbeveling kan controleren,

BEVEELT AAN:

1. De Lid-Staten zien erop toe dat, rekening houdend met de vraag van de markt, een minimumpakket van PSDS-diensten met geharmoniseerde technische kenmerken in overeenstemming met Bijlage I wordt aangeboden.

2. De Commissie bepaalt overeenkomstig artikel 9 van Richtlijn 90/387/EEG welke wijzigingen nodig zijn om Bijlage I aan nieuwe technologische ontwikkelingen en aan veranderingen in de economische vraag aan te passen.

3. De Lid-Staten zien erop toe dat de informatie aangaande PSDS-diensten waarnaar in punt 1 wordt verwezen (technische kenmerken, algemene leveringsvoorwaarden, gebruiksvoorwaarden, tarieven en de voorwaarden voor het aansluiten van eindapparatuur) in de in Bijlage II vastgestelde vorm wordt gepubliceerd.

4. In de algemene leveringsvoorwaarden waarnaar in punt 3 wordt verwezen, dient ten minste het volgende te worden opgenomen:

   - de gebruikelijke leveringstermijnen, dit wil zeggen de termijnen, gerekend vanaf de dag waarop een gebruiker een bepaalde dienst formeel heeft besteld, waarin 80 % van de aanvragen voor een PSDS-dienst wordt uitgevoerd.

     Elk van deze termijnen wordt vastgesteld aan de hand van de werkelijke leveringstermijnen voor de betreffende PSDS-diensten in een recente periode van redelijke duur. Bij de berekening mogen geen gevallen worden verwerkt waarin de gebruikers om een late levering hebben verzocht. Voor nieuwe soorten PSDS-diensten wordt in plaats van een gebruikelijke (**typical**) leveringstermijn een beoogde (**target**) leverings-termijn opgegeven;

   - de contractperioden, dit wil zeggen de perioden die doorgaans voor het contract worden voorzien, en de minimale contractperioden die de gebruiker voor de PSDS-diensten moet accepteren;

- de gebruikelijke reparatietijden, dit wil zeggen de termijn, gerekend vanaf het ogenblik dat een storing aan de bevoegde groep binnen de organisatie die de PSDS-dienst levert, wordt gemeld, tot het ogenblik waarop 80% van de PSDS-diensten weer is hersteld en de gebruiker daarvan op de hoogte is gebracht. Voor nieuwe soorten PSDS-diensten wordt in plaats van een gebruikelijke reparatietijd een beoogde reparatietijd opgegeven. Wanneer voor dezelfde PSDS-dienst verschillende kwaliteitsniveaus voor de reparatie worden aangeboden, moeten de verschillende gebruikelijke reparatietijden worden opgegeven;

- de restitutieregelingen;

- indicatoren voor de kwaliteit van de dienstverlening die inovereenstemming met punt 8 worden bepaald.

5. Rekening houdend met de werkzaamheden van de CEPT(5) erkennen de Lid-Staten de aarde en bevorderen zij de totstandbrenging, in overeenstemming met de procedurevoorschriften en materiële voorwaarden van het Verdrag en in overleg met de gebruikers, van geharmoniseerde procedures voor het aan de gebruikers toegang verlenen tot PSDS-diensten, met name door het instellen van de volgende procedures:

- een gemeenschappelijke bestelprocedure, dit wil zeggen een bestelprocedure voor het verkrijgen van intracommunautaire PSDS-diensten die het gemeenschappelijke karakter van de organisaties die PSDS-diensten leveren, bevordert, met betrekking tot de informatie die door de gebruiker en de organisatie die PSDS-diensten levert, moet worden verstrekt, en met betrekking tot de vorm waarin deze informatie wordt gegeven;

- een **one-stop-ordering**-procedure, dit wil zeggen een systeem waarbij alle transacties waarbij een gebruiker is betrokken en die voor het verkrijgen van intracommunautaire PSDS-diensten die door meer dan één organisatie worden geleverd, noodzakelijk zijn, tussen de gebruiker en één enkele organisatie die PSDS-diensten levert, kunnen worden geregeld;

- een **one-stop-billing**-procedure, een systeem waarbij de betalingstransactie voor intracommunautaire PSDS-diensten die door meer dan één organisatie aan één enkele gebruiker worden geleverd, op één plaats tussen de gebruiker en één enkele organisatie die PSDS-diensten levert, kan worden afgewikkeld en

---

(5) One-Stop shopping Service Specific Schedule for PSPDN, CAC, oktober 1990.

- een **one-stop-maintenance**-procedure, dit wil zeggen een systeem waarbij storingen in intracommunautaire PSDS-diensten die door meer dan een organisatie aan één enkele gebruiker worden geleverd, kunnen worden gemeld op één plaats door de gebruiker aan één enkele organisatie die PSDS-diensten levert, die alle verantwoordelijkheid voor het herstellen van de dienst op zich neemt.

Voor deze procedures moeten geheel de Gemeenschap bestrijkendedienstenvoorzieningen tot stand worden gebracht die de mogelijkheid bieden dat:

- de opgeroepene voor de verbinding betaalt ("groen nummer");

- de kosten van de dienst met toegevoegde waarde en de kosten van de verbinding worden gecombineerd in één enkele rekening die door de organisatie die PSDS-diensten levert, wordt geïnd ("kioskvoorziening").

Deze procedures dienen te worden bevorderd door middel van het marktmechanisme, bijvoorbeeld met behulp van een voor alle organisaties die in overeenstemming met de voorschriften van deze aanbeveling PSDS-diensten aanbieden, openstaande overeenkomst.

6. Er worden gemeenschappelijke indicatoren voor de netwerkprestaties in het kader van de kwaliteit van de dienstverlening vastgesteld, evenals gemeenschappelijke meetmethoden, met name voor de indicatoren in Bijlage III.

7. De nationale regelgevende overheden zien erop toe dat er ten minste voor ieder kalenderjaar vanaf 1 januari 1993 periodieke statistische verslagen beschikbaar zijn waarin de prestaties in overeenstemming met punt 6 in verhouding tot de indicatoren voor de kwaliteit van de dienstverlening worden opgenomen.

8. De tarieven worden op objectieve criteria gebaseerd en zijn, wanneer dezelfde typen faciliteiten worden benut, onafhankelijk van de soort toepassing waarvan door de gebruikers van de PSDS-diensten gebruik wordt gemaakt.

9. De tarieven voor PSDS-diensten bevatten gewoonlijk de volgende elementen:

- initiële kosten,

- een periodieke huursom,

- gebruikskosten, die normaal uit een bepaald bedrag per oproep bestaan dat ofwel op minimumtijd- en/of volumetariefkosten ofwel op de voor de totstandbrenging van de verbinding gemaakte kosten is gebaseerd, een volumetarief dat op het gebruik van een integraal aantal segmenten(6) en een tijdstarief dat op een interval dat voldoende kort is om te voorkomen dat voor korte transacties betrekkelijk minder gunstige tarieven gelden, is gebaseerd.

Indien andere elementen worden toegepast, dienen deze transparant te zijn en op objectieve criteria te berusten.

10. De nationale regelgevende overheden brengen de Commissie voor 31 december 1991 op de hoogte van de organisaties die in overeenstemming met de bepalingen van deze aanbeveling PSDS-diensten aanbieden, en nadien van iedere wijziging in deze gegevens.

11. De nationale regelgevende overheden zien erop toe dat samenvattende verslagen beschikbaar zijn met name aangaande de in punt 1 vermelde beschikbaarheid van PSDS-diensten, de in de punten 3 en 4 vermelde tenuitvoerlegging van de algemene leveringsvoorwaarden en de in punt 7 vermelde verslagen voor ten minste ieder kalenderjaar, en dat de samenvattende verslagen uiterlijk drie maanden na het verstrijken van de jaarlijkse rapporteringsperiode aan de Commissie worden gezonden.

12. De nationale regelgevende overheden zien erop toe dat ten behoeve van de gebruikers van PSDS-diensten een eenvoudige procedure wordt ingesteld voor alle moeilijkheden die zij in verband met de doelstellingen van deze aanbeveling ondervinden, met name met die vervat in de punten 1, 3, 4, 6 en 8.

---

(6) Een segment bestaat uit maximaal 64 octetten (of bytes) van de gegevens van de gebruiker, waarbij ieder octet uit 8 bits bestaat.

13. De Commissie onderzoekt, in overleg met het ONP-Comité, de voortgang van de werkzaamheden op hetgebied van de tenuitvoerlegging van deze aanbeveling (met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van Richtlijn 90/387/EEG en) aan de hand van de samenvattende verslagen waarin punt 11 voorziet.

Gedaan te Brussel, op 7 juni 1991

Voor de Raad

De Voorzitter

BIJLAGE I

VASTSTELLING VAN EEN GEMEENSCHAPPELIJK MINIMUMPAKKET VAN DIENSTEN OP HET GEBIED VAN PAKKETGESCHAKELDE DATATRANSMISSIE MET GEHARMONISEERDE TECHNISCHE KENMERKEN IN OVEREENSTEMMING MET PUNT 1 EN TIJDSCHEMA VOOR HET TER BESCHIKKING STELLEN VAN DEZE DIENSTEN

A. ALGEMENE BESCHOUWINGEN

Deze aanbeveling beoogt een geharmoniseerd aanbod aan de gebruikers van een minimumpakket van diensten op het gebied van pakketgeschakelde datatransmissie in overeenstemming met de beginselen van Open Network Provision, met het oog op een vlottere ontwikkeling van geheel Europa bestrijkende diensten.

Deze diensten moeten:

i) voldoende opgesplitst ter beschikking gesteld worden om de gebruikers maximale flexibiliteit te bieden;

ii) per dienst op de volgende manier worden samengesteld:

ONP-basisaanbod

- er zijn één of meer pakketten van toegangsmogelijkheden en voorzieningen die op alle netwerken worden aangeboden;
- de gebruiker kiest een pakket ten behoeve van het gebruik van de basisdienst;
- de tarieven worden per pakket gekoppeld.

ONP-gebruikersopties

- voorzieningen die elk afzonderlijk via ieder netwerk worden aangeboden;
- voorzieningen die door de gebruiker kunnen worden gekozen;
- voorzieningen die in bepaalde gevallen voorzieningen uit het basisaanbod kunnen vervangen.

iii) rekening houden met de technologische ontwikkeling en toenemende beschikbaarheid van voorzieningen die in de voorgestelde dienst niet in aanmerking werden genomen.

B. TOE TE PASSEN NORMEN

De normen die voor dit minimumpakket van PSDS-diensten met geharmoniseerde technische kenmerken toegepast moeten worden, zijn met name die welke overeenkomstig de procedure van artikel 5, lid 1, van Richtlijn 90/387/EEG zijn opgenomen in de in het Publikatieblad(1) verschenen lijst van normen voor pakketgeschakelde openbare datanetwerken die voor ONP geschikt zijn.

C. TECHNISCHE KENMERKEN VAN DE DIENSTEN EN TIJDSCHEMA VOOR DE IMPLEMENTATIE ERVAN

C.1 VOORZIENINGEN DIE UITERLIJK 31 DECEMBER 1991 MOETEN WORDEN AANGEBODEN

DIENST	VOORZIENINGEN
X.25	BASISAANBOD transmissiesnelheden: 2 400, 4 800, 9 600 bit/s ondersteuning van DTE's overeenkomstig CEPT T/TE 08-01[1], CEPT T/TE 08-03[2] en in overeenstemming met ETS T/TE 04-06[3] laag 3 voor VC (1 logisch kanaal) GEBRUIKERSOPTIES uitbreiding van het aantal logische kanalen tot minimaal 32 voor 9 600 bit/s opties[4] die in CEPT T/TE 08-02[5] zijn aangeduid met E of EA

(1) PB nr. C 327 van 29.12.1990, blz. 19; lijst van normen met referenties; pakketgeschakelde openbare datanetwerken.

X.28[6] alleen inkiezen	BASISAANBOD transmissiesnelheid: 300 bit/s (V.21-modem) 1 200 bit/s (V.22-modem) X.28-standaard-terminalprofielen ondersteuning van DTE's overeenkomstig CEPT T/TE 08-02[5], CEPT T/TE 08-03[2] en ENV 41901[7] GEBRUIKERSOPTIES NUI aanvullende keuze uit standaardprofielen[8] *reverse charging*[8]
X.32 ONGEÏDENTIFICEERDE DIENST	BASISAANBOD voor nationaal gebruik ten minste één van de volgende twee pakketten: 1) 2 400 bit/s (V.22 bis- of V.23-modem) 2) 4 800 of 9 600 bit/s (V.32-modem) 1 of meer logische kanalen *reverse charging* VC-mogelijkheid ondersteuning van DTE's overeenkomstig CEPT T/TE 08-02[5], CEPT T/TE 08-03[2] en ETS T/TD 08-06[9]
X.32 GEÏDENTIFICEERDE DIENST alleen inkiezen	BASISAANBOD datatransmissiesnelheden en modems zoals voor ongeïdentificeerde diensten identificatie door middel van een NUI of XID ondersteuning van DTE's zoals voor ongeïdentificeerde diensten 1 of meer logische kanalen, VC-mogelijkheid

C.2 **VOORZIENINGEN DIE UITERLIJK 30 JUNI 1992 MOETEN WORDEN AANGEBODEN**

DIENST	VOORZIENINGEN
X.25	BASISAANBOD transmissiesnelheden van 48 000 of 64 000 bit/s GEBRUIKERSOPTIES uitbreiding van het aantal logische kanalen tot minimaal 128 voor 48 000 of 64 000 bit/s *hunt group* herroutering van een oproep in een netwerk met hetzelfde DNIC uitgebreide interrupt DTE-faciliteiten die door het CCITT zijn gespecificeerd intracommunautair gebruik van BGG-faciliteiten kennisgeving van gewijzigd adres van de opgeroepen verbinding

C.3 **VOORZIENINGEN DIE UITERLIJK 31 DECEMBER 1992 MOETEN WORDEN AANGEBODEN**

DIENST	VOORZIENINGEN
X.25	GEBRUIKERSOPTIES intracommunautair gebruik van *reverse charging*-faciliteiten
X.28 alleen inkiezen	BASISAANBOD datatransmissiesnelheid: 2 400 bit/s (V.22 bis-modem) GEBRUIKERSOPTIES intracommunautair gebruik van *reverse charging*-faciliteiten
X.32 ONGEÏDENTIFICEERDE DIENST	BASISAANBOD intracommunautair gebruik van de dienst

Noten

1. Harmonization of the dedicated packet-mode access to a packet switched public data network (PSPDN) for OSI (harmonisatie van de specifieke pakketgeschakelde toegang tot een pakketgeschakeld openbaar datanetwerk voor OSI).

2. General Interworking and service aspects of packet switched data networks (algemene aspecten van de onderlinge koppeling tussen en van de dienstverlening met behulp van pakketgeschakelde datanetwerken).

3. Approval requirements for data terminal equipment to connect to packet switched public data networks using CCITT Recommendation X.25 (goedkeuringseisen voor eindapparatuur met betrekking tot de koppeling daarvan aan pakketgeschakelde openbare datanetwerken volgens Aanbeveling X.25 van het CCITT) (1984).

4. Behalve:
   - herroutering van een oproep in een netwerk met dezelfde DNIC
   - internationaal gebruik van BGG-faciliteiten
   - internationaal gebruik van *reverse charging*-faciliteiten
   - *hunt group*
   - kennisgeving van gewijzigd adres van de opgeroepen verbinding
   - uitgebreide interrupt
   - DTE-faciliteiten die door het CCITT zijn gespecificeerd

5. Interworking aspects of packet switched public data networks (onderlinge koppeling van pakketgeschakelde openbare datanetwerken).

6. De X.28-berichten zijn niet bedoeld voor automatische DTE-werking en kunnen daarom van land tot land verschillen. De geleidelijke invoering van X.3 (1988) en X.28 (1988) zullen het mogelijk maken een X.3-parameter in te stellen om aan te geven of volgens CCITT gestandaardiseerde dan wel nationale berichten aan de interface moeten worden gebruikt.

7. Information System Interconnection (onderlinge koppeling van informatiesystemen).
   X.29-mode-procedures tussen een *packet-mode*-DTE of een PAD en een PAD via een openbaar of particulier pakketgeschakeld datanetwerk of *ISO 8208 packet level entity* en *ISO 7776 link level entity*. *X.3-character-mode*-toegang via een openbare of particuliere PAD aangesloten op een X.25 pakketgeschakeld netwerk of *ISO 8208 packet level entity* en *ISO 7776 link level entity*. *X.28-character-mode-toegang* via een telefoonnet of een dataverbinding naar een PAD.

8. Voor nationaal gebruik.

9. Harmonization of switched access to PSPDN for OSI-end systems (harmonisatie van de toegang voor OSI-eindapparatuur tot PSPDN's via circuitgeschakelde netwerken).

BIJLAGE II

VORM WAARIN DE INFORMATIE BETREFFENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN PAKKETGESCHAKELDE DATATRANSMISSIE IN OVEREENSTEMMING MET PUNT 3 GEPUBLICEERD MOET WORDEN

De informatie waarnaar in punt 3 van de aanbeveling verwezen wordt, moet in de hieronder opgegeven vorm worden verstrekt.

A. TECHNISCHE KENMERKEN

Tot de technische kenmerken behoren de fysieke en elektrische kenmerken, evenals de gedetailleerde technische specificaties en specificaties ten aanzien van de prestaties die op het netwerkaansluitpunt van toepassing zijn, onverminderd Richtlijn 83/189/EEG van de Raad (1) waarin een procedure voor het verstrekken van informatie op het gebied van technische normen en voorschriften is vastgesteld. De ten uitvoer gelegde normen moeten duidelijk worden vermeld.

B. ALGEMENE LEVERINGSVOORWAARDEN

De algemene leveringsvoorwaarden dienen ten minste de elementen te bevatten die in punt 4 zijn vermeld.

C. GEBRUIKSVOORWAARDEN

De voorwaarden die voortvloeien uit de toepassing van essentiële eisen.

D. TARIEVEN

De tarieven bestaan normaliter uit de initiële kosten, de periodieke huursom en de gebruikskosten (die normaliter zijn opgebouwd uit een bedrag per oproep, een volumetarief en een tijdstarief). Andere kosten, zoals kosten die met de kwaliteit van de dienstverlening zijn verbonden of kosten bij afname van grote hoeveelheden moeten duidelijk vermeld worden.

(1) PB nr. L 109 van 26.4.1983, blz. 8.

E. VERGUNNINGS- EN VERKLARINGSVOORWAARDEN VOOR HET GEBRUIK VAN PSDS-DIENSTEN, VOOR ZOVER VAN TOEPASSING

F. VOORWAARDEN VOOR HET AANSLUITEN VAN EINDAPPARATUUR

BIJLAGE III

INDICATOREN VOOR DE NETWERKPRESTATIES MET BETREKKING TOT DE KWALITEIT VAN DE PSDS-DIENSTVERLENING

Er moeten zowel gemeenschappelijke indicatoren voor de netwerkprestaties met betrekking tot de kwaliteit van de PSDS-dienstverlening als gemeenschappelijke meetmethoden worden aangenomen, aan de hand waarvan de geleverde prestaties kunnen worden vastgesteld voor een representatieve steekproef van situaties waarin een gebruiker directe toegang tot een dienst heeft, alsmede statistische gegevens over de *end-to-end* prestaties van het netwerk in zijn geheel.

Deze indicatoren voor de netwerkprestaties in het kader van de kwaliteit van de dienstverlening met betrekking tot PSDS-diensten en de meetmethoden moeten worden gebaseerd op de lopende werkzaamheden in de CEPT, meer bepaald op de Aanbevelingen T/CAC 2 (1) T/CAC 3 (2) en T/CAC(3)

Voor elk van de hierboven vermelde prestatiecriteria moeten indicatoren worden gekozen die voor de dienst karakteristiek zijn:

beschikbaarheid	het relatieve aantal oproepen zonder succes wegens overbelasting van het netwerk (UNCR, *unsuccessful network congestion (NC) calls ratio*),
	beschikbaarheid van de dienst,
betrouwbaarheid	de gemiddelde tijd tussen het verbreken van verbindingen wegens overbelasting van het netwerk (MTNC, *mean time between NC disconnections*),
	de gemiddelde tijd tussen resets (MTRS, *mean time between resets*),
snelheid	doorvoercapaciteit aan de zendzijde (TTP, *transmitted throughput*),
	doorvoercapaciteit aan de ontvangstzijde (RTP, *received throughput*),

(1) Indicators for the network performance aspects of the quality of service of international packet switched services (indicatoren voor de netwerkprestaties met betrekking tot de kwaliteit van internationale PSDS-dienstverlening).

(2) Monitoring of network performance aspects of quality of international packet switched service using internally derived indicators (controle van de netwerkprestaties met betrekking tot de kwaliteit van internationale PSDS-dienstverlening met gebruikmaking van interne indicatoren).

(3) Monitoring of network performance aspects of quality of international packet switched service using externally derived indicators (controle van de netwerkprestaties met betrekking tot de kwaliteit van internationale PSDS-dienstverlening met gebruikmaking van externe indicatoren).

de tijd tussen het versturen van een teken vanaf de terminal tot de terugkomst van de echo daarvan (RTD, *round trip delay*),

de tijd die nodig is voor het tot stand brengen van een verbinding (CSD, *call set-up delay*).

De resultaten van de metingen met betrekking tot de netwerkprestaties moeten voor het publiek beschikbaar zijn, zodat de gebruikers van PSDS-diensten ingelicht kunnen worden over het bereikte prestatieniveau van nationale en Europese diensten. Deze gegevens moeten hen in staat stellen de prestaties van het netwerk te vergelijken met de vastgestelde streefwaarden die in overeenstemming met punt 3 gepubliceerd moeten worden.

ISSN 0254-1513

COM(91) 208 def.

DOCUMENTEN

NL 15

Catalogusnummer : CB-CO-91-267-NL-C

ISBN 92-77-73509-0

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg